



SPX Art.-Nr.: 23720

- Ⓐ Sandwichmaker 3 in 1
- Ⓛ Tostiera elettrica 3 in 1
- Ⓗ Szendvicssütő 3 az 1-ben
- Ⓗᵣ Sendvič toster 3u1
- Ⓛᵀ Opekač za sendviče 3 v 1



- Ⓐ Die Bedienungsanleitung kann unter www.spar.at/bedienungsanleitung als PDF Datei heruntergeladen werden.
- Ⓛ Le istruzioni per l'uso possono essere scaricate in versione PDF dal sito www.spar.at/bedienungsanleitung.
- Ⓗ A használati utasítás PDF fájlként letölthető a www.spar.at/bedienungsanleitung webhelyről.
- Ⓗᵣ Upute za uporabu mogu se preuzeti kao PDF datoteka s www.spar.at/bedienungsanleitung.
- Ⓛᵀ Navodila za uporabo v obliki PDF datoteke si lahko prenesete iz spletne strani: www.spar.at/bedienungsanleitung.







INHALTSVERZEICHNIS



Sehr geehrte Kundin!
Sehr geehrter Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SIMPEX Produktes. Wie alle Erzeugnisse von SIMPEX, wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.

Lesen Sie sich bitte folgende Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, um durch Bedienungsfehler bedingte Schäden zu vermeiden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise. Wenn Sie das Gerät an dritte Personen weitergeben, achten Sie bitte darauf diese Bedienungsanleitung beizufügen.

Besten Dank!

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	4
NETZANSCHLUSS.....	9
BEDIENELEMENTE, TEILE UND ZUBEHÖR	9
VOR DER ERSTEN VERWENDUNG	10
VORBEREITUNG.....	10
BEDIENUNG	11
REINIGUNG UND PFLEGE	11
TECHNISCHE DATEN	12
ENTSORGUNG – HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ.....	12
GARANTIE UND KUNDENDIENST	13



Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch gut auf.

A

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder unter 8 Jahre sind vom Gerät und von der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inklusive Netzkabel mit Stecker und eventueller Zubehörteile auf Mängel, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. Nehmen Sie auch in diesem Fall das Gerät nicht in Betrieb.
- Prüfen Sie regelmäßig Stecker und Anschlusskabel auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile


darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. Wenden Sie sich an eine autorisierte Fachwerkstatt. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und auch zum Ausschluss der Garantie.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder wenn es fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine Fachwerkstätte.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät. Das Verpackungsmaterial ist recycelbar.
- Kinder dürfen mit Kunststoffbeutel nicht spielen – Erstickungsgefahr! Lassen Sie daher kein Verpackungsmaterial (Karton, Styropor, usw.) für Kinder erreichbar liegen!
- Achten Sie darauf, dass die Zuleitung nicht über die Arbeitsfläche hängt und vermeiden Sie jeden Kontakt mit heißen Oberflächen.
- Das Netzkabel darf nicht gequetscht oder eingeklemmt werden.
- Schließen Sie das Gerät nicht an eine Mehrfachsteckdose an.
- **Achtung!** Während des Betriebes kann die Temperatur berührbarer Oberflächen sehr hoch sein. Verbrennungsgefahr! Berühren Sie das Gerät daher nur am Griff und verwenden Sie ggf. Kochhandschuhe oder Topflappen.



A

- Berühren Sie die Platten nicht.
- Achten Sie darauf, dass bei Verwendung sehr heißer Dampf entweichen und am Griff kondensieren kann.
- Das Gerät darf niemals ohne Platten verwendet werden!
- Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen, ebenen, hitzebeständigen, spritzunempfindlichen, trockenen, rutschfesten Untergrund.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Spül- oder Waschbecken, Badewannen, Schwimmbecken, etc. um Spritzwasser zu vermeiden. Achten Sie auch darauf, dass der Untergrund nicht feucht ist.
- Halten Sie das Gerät fern von anderen Hitzequellen (Herdplatten, offenem Feuer, direkter Sonnenbestrahlung...).
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von leicht entflammbaren/explosionsgefährlichen Flüssigkeiten oder Materialien (z.B. Vorhänge, Spraydosen, etc.).
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 30cm zu Wänden oder Küchenschränken ein.
- Decken Sie das Gerät, insbesondere die Belüftungsschlitze nicht ab.
- Stellen Sie keine mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gefüllten Gefäße auf das Gerät.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen auf das Gerät.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn
 - das Gerät nicht in Verwendung ist.
 - eine Störung während des Betriebs auftritt.
 - Sie das Gerät reinigen wollen.
- Ziehen Sie den Netzstecker niemals an der Anschlussleitung aus der Steckdose, fassen Sie den Netzstecker an.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät zu bewegen. Dadurch könnten nicht sichtbare Schäden entstehen.
- Transportieren Sie das Gerät nicht in heißem Zustand – lassen Sie es immer vorher abkühlen!
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung immer abkühlen.
- **Stromschlaggefahr!** Tauchen Sie das Gerät, das  Kabel und den Stecker keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Zum Schutz vor Stromunfällen dürfen das Gerät, das Kabel und der Stecker nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Bei der Reinigung ist darauf zu achten, dass kein Wasser in das Innere des Gerätes gelangt.
- Das Gerät darf niemals unbeaufsichtigt betrieben werden.



A

- Das Gerät darf nur in Innenräumen verwendet werden, stellen Sie es nicht im Freien auf.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe oder unterhalb von Hängeschränken, Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien.
- Das Gerät darf nicht in einen Schrank eingebaut werden.
- Lassen Sie die Anschlussleitung nicht von der Arbeitsfläche hängen.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Betrieb bestimmt sondern ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt, in Kaffeeküchen von Büros oder Werkstätten sowie in Appartement-Häusern, Frühstückspensionen, Motels oder Bed & Breakfast Einrichtungen, o. Ä.
- Reparaturen an Elektrogeräten müssen von Fachkräften durchgeführt werden, da Sicherheitsbestimmungen zu beachten sind und um Gefährdungen zu vermeiden. Dies gilt auch für den Austausch des Netzkabels.
- Wenden Sie sich daher im Falle eines auftretenden Defekts an Ihren Händler oder wenden Sie sich an eine autorisierte Fachwerkstatt.

NETZANSCHLUSS



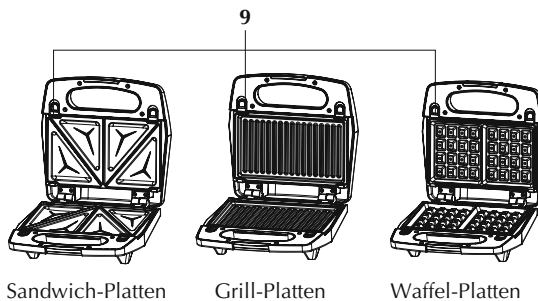
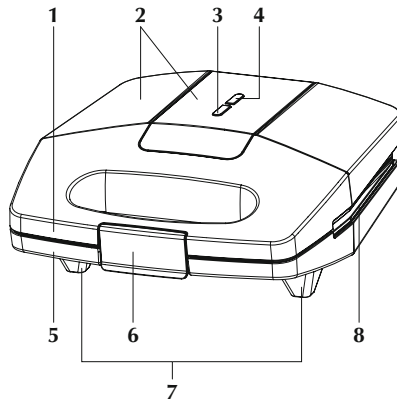
- Dieses Gerät ist mit einem Erdungskabel und mit einem Erdungsnetzstecker ausgestattet.
- Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte, geerdete Schutzkontaktsteckdose (230 V ~ 50 Hz) angeschlossen werden. Die Erdung reduziert die Gefahr eines elektrischen Schlages im Falle eines Kurzschlusses.
- Sollten Netzkabel und/oder Stecker beschädigt sein, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen.
- Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Wichtiger Hinweis:

Wir empfehlen, das Gerät an eine einzelne Steckdose anzuschließen und zu vermeiden, dass weitere Verbraucher an der selben Leitung angeschlossen werden (Sicherung).

BEDIENELEMENTE, TEILE UND ZUBEHÖR

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| 1 Griff | 6 Griff-Verschluss |
| 2 Geräteoberteil mit Zierelement | 7 rutschfeste Standfüße |
| 3 Betriebs-Kontrollleuchte (rot) | 8 antihaftbeschichtete Platten |
| 4 Temperatur-Kontrollleuchte (grün) | 9 Platten-Entriegelungen |
| 5 Gerätunterteil | |



Sandwich-Platten

Grill-Platten

Waffel-Platten



VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

SIMPEX
BASIC

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Schäden. Im Falle von Beschädigungen darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Nehmen Sie die Platten ab und waschen Sie diese und auch die anderen Platten in heißem Wasser mit einem milden Spülmittel, spülen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie die Platten gut ab, bevor Sie sie wieder in das Gerät einsetzen. (Siehe Absatz „Platten wechseln“.)
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie es sorgfältig.
- Klappen Sie das Gerät zu und stecken Sie den Netzstecker an eine Steckdose.
- Heizen Sie anschließend das Gerät ohne Inhalt ca. 10 Minuten auf. Dies bewirkt, dass eventuell vorhandenes, produktionsbedingtes Schutzfett verdampft. Es entsteht leichte Geruchs- und Rauchentwicklung, dies ist jedoch ungefährlich und tritt nur bei erster Verwendung auf. Sorgen Sie für ausreichende Raumlüftung. Führen Sie das mit allen 3 Platten-Einsätzen durch.
- Lassen Sie die Platten abkühlen und reinigen Sie sie nochmals mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Fetten Sie die Platten vor der ersten Verwendung leicht mit wenig Speiseöl oder Speisefett ein.

A

VORBEREITUNG

Platten wechseln:

Ziehen Sie vor dem Wechseln der Platten immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen.

Platten abnehmen:

- Entriegeln Sie den Griff und Klappen Sie das Gerät auf.
- Schieben Sie die je 2 Entriegelungslaschen oben und unten leicht Richtung Griff. Die Platten springen sanft heraus und können abgenommen werden.

Platten einsetzen:

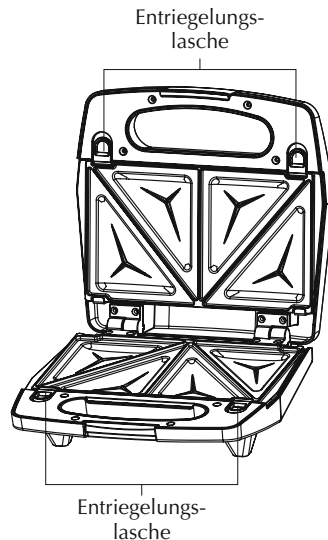
- Schieben Sie die Platten so ein, dass die Laschen am Gerät in die Aussparungen an den Platten greifen und drücken Sie die Platten vorsichtig hinunter, bis sie hörbar einrasten. Falls notwendig, schieben Sie dabei die Entriegelungslaschen in Richtung Griffe.
- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung, ob die Platten richtig eingesetzt und verriegelt wurden.

Wichtige Hinweise zum Gebrauch:

- Die Platten sind mit einer Antihaffbeschichtung versehen. Um diese nicht zu beschädigen, dürfen keine scharfkantigen Kochutensilien (Messer, Gabeln; Schaber aus Metall) verwendet werden. Utensilien aus Holz oder hitzebeständigem Kunststoff sind empfehlenswert.
- Bestreichen Sie die Platten vor der Verwendung mit etwas Speiseöl (wenig!).
- Heizen Sie das Gerät immer auf, bevor Sie Lebensmittel einlegen/einfüllen.
- Greifen Sie zum Öffnen und Schließen des Gerätes ausschließlich den Griff.

Bei Verwendung des Gerätes zum Grillen:

- Eingefrorenes Grillgut muss vor dem Grillen aufgetaut werden.
- Feuchtes Grillgut (z. B. aufgetaute Lebensmittel, Fisch) sollten vor dem Grillen mit einem Küchentuch abgetupft werden.
- Das Grillgut sollte Zimmertemperatur haben.



BEDIENUNG



- Wählen Sie die gewünschten Platten aus und setzen Sie diese in das Gerät ein (siehe „Platten wechseln“.)
- Stecken Sie den Netzstecker an eine Haushaltssteckdose. Die Betriebs- und die Temperaturanzeige leuchten auf.
- Lassen Sie das Gerät aufheizen, bis die grüne Anzeige erlischt. Nun ist die Betriebstemperatur erreicht.
- Öffnen Sie das Gerät und legen Sie die vorbereiteten Speisen ein.
- Klappen Sie das Gerät wieder zu.
- Verriegeln Sie die Griffe **nur** bei der Zubereitung von **Sandwiches**. Dazu ist es notwendig, das Geräteoberteil leicht nach unten zu drücken.

Zubereitungszeiten:

- Sandwiches: ca. 3-6 Minuten, je nach persönlichem Geschmack;
 - Waffeln: ca. 5-6 Minuten, je nach Rezept und Temperatur des Teigs;
 - Grillen: Hier ist die Garzeit je nach Art des Grillguts sehr unterschiedlich.
-
- Sind die Lebensmittel fertig gegart, klappen Sie das Oberteil des Gerätes hoch und entnehmen Sie die fertigen Sandwiches, Waffeln, etc.
 - Wollen Sie keine weiteren Lebensmittel zubereiten, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät geöffnet abkühlen.

REINIGUNG UND PFLEGE



Um eine lange Lebensdauer Ihres Gerätes zu gewährleisten ist es notwendig, es sauber und in einem guten Zustand zu halten. Verschmutzungen können die einwandfreie Funktion beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen.



Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Es darf kein Wasser in die Öffnungen eindringen. Stromschlaggefahr!

- Vor jeder Reinigung
 - Netzstecker ziehen
 - und ausreichend abkühlen lassen.
- Beachten Sie auch die „Sicherheitsbestimmungen“ am Beginn der Anleitung.
- Entnehmen Sie die abgekühlten Platten, wie zuvor beschrieben.
- Reinigen Sie die antihafbeschichteten Platten in warmem Wasser mit einem milden Spülmittel. Die Platten können auch im Geschirrspüler gereinigt werden.
- Bei stark haftenden Speiserückständen empfehlen wir, die Platten vor der Reinigung kurze Zeit in lauwarmem Spülwasser einzuweichen.
- Entfernen Sie nach jeder Verwendung alle Speisereste sorgfältig.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes und der Platten keine scharfen oder ätzenden Scheuer- und Reinigungsmittel, Ofenreiniger oder Metallkratzer, um Beschädigungen auf den Oberflächen bzw. der Antihafbeschichtung zu vermeiden.
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem gut ausgedrückten, feuchten Tuch ab und trocknen Sie alle Teile gut ab.
- Achten Sie darauf, dass die Platten gut abgetrocknet wurden, bevor Sie sie wieder einsetzen.
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, verpacken Sie es nach der Reinigung und bewahren Sie es an einem trockenen, sauberen Platz, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

TECHNISCHE DATEN

SIMPEX
Basic

Leistung: 700 W
Netzspannung: 220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz



Schutzklasse: I 

Abmessungen Platten: 23 x 12,6 cm

Geräuschemissionswerte:

Schalldruckpegel: L_p : 0,00 dB (A)

Schallleistungspegel: L_{WA} : 0,00 dB

Schwingbeschleunigung: a_{hw} : 0,00 m/s²

A

* Tippfehler, Design- und technische Änderungen vorbehalten!

ENTSORGUNG – HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.



Wir übernehmen 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Unser Produkt wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Artikels.

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsstellen!

Um die Abwicklung für Sie bequem, einfach und schnell durchzuführen bereiten Sie bitte folgende Unterlagen vor:

- a) Name/Adresse/Tel.Nr.
- b) Kassenbon
- c) Gerätedaten (Marke, Typ)
- d) Beschreibung des Mangels

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Wir empfehlen, die Gebrauchsanweisung aufmerksam zu lesen, da dort wichtige Hinweise enthalten sind.

Egregio cliente!

Ci congratuliamo con Lei per avere acquistato questo prodotto SIMPEX. Come tutti gli articoli della SIMPEX, anche questo prodotto è stato progettato sulla base delle nozioni tecniche più avanzate e fabbricato utilizzando le componenti elettriche ed elettroniche più affidabili e moderne.

Si prega di leggere con attenzione le seguenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio onde evitare danni a causa di errori nell'uso. Attenetevi in particolare ai richiami alla sicurezza. Nel caso in cui l'apparecchio venga passato ad altre persone accertatevi di accludere le presenti istruzioni per l'uso.

Grazie.

IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA.....	15
ALLACCIAMENTO ALLA RETE.....	20
ELEMENTI DI COMANDO, COMPONENTI E ACCESSORI.....	20
AL PRIMO UTILIZZO	21
PREPARAZIONE.....	21
AZIONAMENTO	22
PULIZIA E CURA	22
SPECIFICHE TECNICHE	23
SMALTIMENTO – INDICAZIONI PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE.....	23
GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA	24



Prima dell'utilizzo, leggere con cura le presenti istruzioni e conservarle bene per uso futuro.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o che manchino di esperienza e conoscenza soltanto sotto sorveglianza o se hanno ricevuto istruzioni chiare in merito all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio, comprendendone i pericoli correlati.
- I bambini non possono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano sotto sorveglianza.
- I bambini con meno di 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dal relativo cavo di collegamento.
- Prima della messa in funzione, verificare che tutto l'apparecchio, compreso il cavo di alimentazione, la spina ed eventuali accessori, non presentino difetti che possano compromettere la sicurezza dell'apparecchio stesso durante il funzionamento. Se ad esempio l'apparecchio è caduto a terra, possono sussistere danni non riconoscibili dall'esterno. Anche in questo caso, non utilizzare l'apparecchio.



- Verificare a cadenza regolare che la spina e il cavo di collegamento non presentino segni di usura o danni. In caso di danni al cavo di collegamento o ad altri componenti, non accendere l'apparecchio. Rivolgersi a un'officina specializzata autorizzata. Riparazioni non conformi possono causare pericoli gravi all'utilizzatore e invalidare la garanzia.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se l'apparecchio non funziona correttamente o se è caduto o è stato danneggiato altrimenti. In questo caso rivolgersi a un'officina specializzata.
- Estrarre l'apparecchio da tutto l'imballaggio. Il materiale di imballaggio può essere riciclato.
- I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica: pericolo di soffocamento! Non lasciare quindi mai il materiale di imballaggio (cartone, polistirolo ecc.) alla portata dei bambini.
- Fare attenzione che la linea di alimentazione non penda sulla superficie di lavoro ed evitare che entri in contatto con superfici calde.
- Il cavo di alimentazione non deve essere schiacciato o incastrato.
- Non collegare l'apparecchio a una presa multipla.
- **Attenzione!** Durante il funzionamento, la temperatura delle superfici accessibili può diventare molto elevata. Pericolo di ustioni! Si raccomanda quindi di toccare



IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



l'apparecchio soltanto dall'impugnatura, utilizzando eventualmente dei guanti da forno o delle presine.

- Non toccare le piastre.
- Si ricorda che durante l'utilizzo si genera un vapore estremamente caldo, che può condensarsi sul manico.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza le piastre.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, piana, resistente al calore, non sensibile agli schizzi, asciutta e antiscivolo.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità di lavandini o lavabi, vasche da bagno, piscine ecc., per evitare spruzzi d'acqua. Verificare che il fondo non sia umido.
- Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore (piastre elettriche, fuoco vivo, irraggiamento solare diretto...).
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o materiali facilmente infiammabili / a rischio di esplosione (ad es. tende, bombolette spray ecc.).
- Mantenere una distanza di sicurezza di 30 cm da pareti o mobili di cucina.
- Non coprire l'apparecchio, in particolare le bocchette di areazione.
- Non collocare contenitori pieni di acqua o altri liquidi sull'apparecchio.



- Non appoggiare candele accese sull'apparecchio.
- Spegnerne l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione quando:
 - l'apparecchio non viene usato;
 - si verifica un guasto durante il funzionamento;
 - si vuole pulire l'apparecchio.
- Non tirare mai il cavo di collegamento per estrarre la spina dalla presa; afferrare sempre la spina stessa.
- Non tirare il cavo di alimentazione per spostare l'apparecchio. Si potrebbero causare danni non visibili.
- Non trasportare l'apparecchio quando è caldo, lasciarlo sempre raffreddare.
- Se l'apparecchio viene messo in funzione in modo errato o usato per uno scopo diverso da quello previsto, non ci si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti.
- Prima della pulizia, lasciare sempre raffreddare l'apparecchio.
- **Pericolo di scossa elettrica!** Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua né in altri liquidi. Per proteggersi da infortuni legati alla corrente, non lasciare che l'apparecchio, il cavo e la spina entrino in contatto con acqua o altri liquidi.
- Non toccare l'apparecchio con le mani umide.
- Durante la pulizia, nessun liquido deve penetrare all'interno dell'apparecchio.



IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



- Non far funzionare mai l'apparecchio senza sorveglianza.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente al chiuso; non collocarlo all'aperto.
- L'apparecchio non è idoneo a essere messo in funzione con un timer o un sistema a distanza separato.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino o sotto pensili, tende o altri materiali infiammabili.
- Non incassare l'apparecchio in un mobile.
- Non lasciar pendere il cavo di collegamento dalla superficie di lavoro.
- L'apparecchio non è adatto all'uso commerciale ma soltanto all'uso domestico, in zone ristoro di uffici oppure officine nonché in residence, pensioni con prima colazione, motel oppure b&b o simili.
- Le riparazioni alle apparecchiature elettriche devono essere eseguite da personale qualificato, perché occorre rispettare disposizioni in materia di sicurezza per evitare pericoli. Questo vale anche per la sostituzione del cavo.
- In caso si verifichi un difetto, rivolgersi al proprio rivenditore o a un'officina autorizzata.





ALLACCIAMENTO ALLA RETE

SIMPEX
Basic

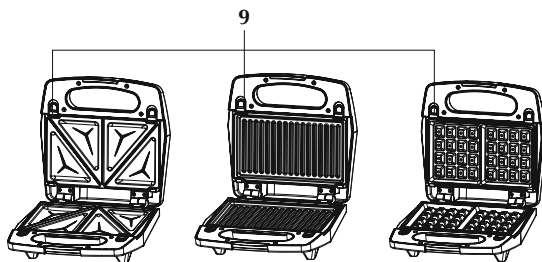
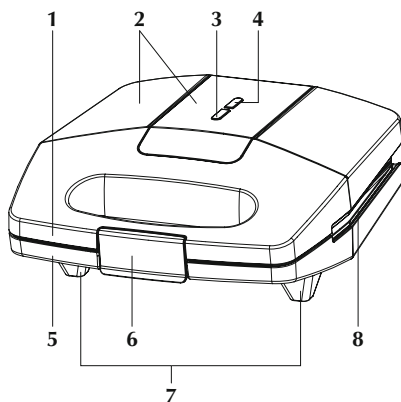
- Questo apparecchio è dotato di cavo e presa di messa a terra.
- L'apparecchio può essere collegato esclusivamente a una presa con contatto a terra (230 V ~ 50 Hz) installata a norma. La messa a terra riduce il pericolo di scossa elettrica in caso di cortocircuito.
- Se il cavo di rete e/o la presa sono danneggiati, non mettere in funzione l'apparecchio.
- La tensione di rete deve corrispondere a quella riportata sulla targhetta dell'apparecchio.
- L'apparecchio soddisfa le direttive vincolanti per il contrassegno CE.

Avvertenza

Raccomandiamo di collegare l'apparecchio a una presa singola e di evitare che altri utenti siano collegati alla stessa linea (fusibile).

ELEMENTI DI COMANDO, COMPONENTI E ACCESSORI

- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | Manico | 5 | Parte inferiore dell'apparecchio |
| 2 | Parte superiore dell'apparecchio con elemento di estrazione | 6 | Chiusura del manico |
| 3 | Spia di controllo del funzionamento (rossa) | 7 | Piedini antiscivolo |
| 4 | Spia di controllo della temperatura (verde) | 8 | Piastrine antiaderenti |
| | | 9 | Dispositivi di sblocco delle piastrine |



Piastrine per sandwich

Piastrine per grill

Piastrine per waffle



AL PRIMO UTILIZZO

SIMPEX
Basic

- Rimuovere il materiale d'imballaggio e verificare che l'apparecchio non presenti danni. In caso di danni, l'apparecchio non deve essere utilizzato.
- Rimuovere le piastre e lavare sia queste che le altre in acqua calda con un detergente delicato, risciacquare con acqua pulita e asciugarle bene prima di inserirle nuovamente nell'apparecchio (vedi sez. «Sostituzione delle piastre»).
- Pulire l'alloggiamento con un panno umido e poi asciugarlo con cura.
- Richiudere l'apparecchio e inserire la spina in una presa.
- Riscaldare quindi l'apparecchio senza contenuto per ca. 10 minuti. In questo modo evapora l'eventuale grasso protettivo presente derivante dalla produzione. Si genera un leggero odore e fumo, non pericolosi e soltanto al primo utilizzo. Fare in modo che ci sia un'aerazione sufficiente nell'ambiente. Effettuare questa procedura con tutti e tre i set di piastre.
- Lasciar raffreddare le piastre e pulirle nuovamente con un panno leggermente umido.
- Ungere leggermente le piastre prima del primo uso con un po' d'olio o grasso alimentare.

PREPARAZIONE

Sostituzione delle piastre:

Prima di sostituire le piastre, scollegare sempre la spina e lasciar raffreddare a sufficienza l'apparecchio.

Rimozione delle piastre

- Sbloccare il manico e aprire l'apparecchio.
- Far scorrere leggermente verso il manico le due linguette di sblocco in alto e in basso. Le piastre scattano delicatamente e possono essere rimosse.

Inserimento delle piastre

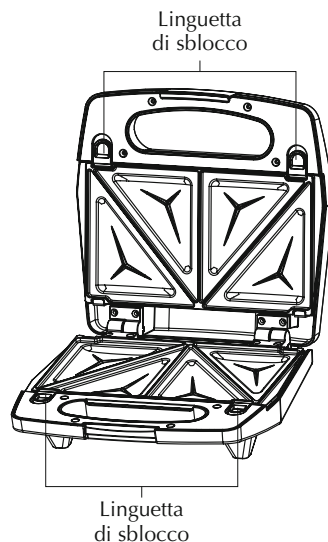
- Far scorrere le piastre in modo che le linguette sull'apparecchio facciano presa nelle cavità delle piastre e premerle con cautela verso il basso, finché si sente uno scatto. Se necessario, far scorrere le linguette di sblocco verso il manico.
- Prima di ogni uso, verificare che le piastre siano correttamente inserite e bloccate.

Indicazioni importanti per l'uso:

- Le piastre sono provviste di un rivestimento antiaderente. Per non danneggiarlo, non utilizzare utensili da cucina appuntiti (coltelli, forchette, raschietti metallici). Si raccomandano utensili in legno o in plastica termoresistente.
- Prima di ogni uso, cospargere le piastre con un po' di olio alimentare (poco!).
- Riscaldare sempre l'apparecchio prima di inserire gli alimenti.
- Per aprire e chiudere l'apparecchio, utilizzare esclusivamente il manico.

Uso dell'apparecchio per grigliare

- Prima di essere grigliato, il cibo congelato deve essere completamente scongelato.
- Prima di essere grigliato, il cibo umido (ad es. alimenti scongelati, pesce) deve essere asciugato con un panno da cucina.
- Il cibo deve essere a temperatura ambiente.



AZIONAMENTO



- Scegliere le piastre adatte e inserirle nell'apparecchio (vedi «Sostituzione delle piastre»).
- Inserire la spina in una presa di corrente di casa. Le spie di funzionamento e temperatura si illuminano.
- Lasciar riscaldare l'apparecchio finché la luce verde si spegne. Ora è stata raggiunta la temperatura d'esercizio.
- Aprire l'apparecchio e inserire il cibo preparato.
- Richiudere l'apparecchio.
- Bloccare il manico **soltanto** quando si preparano i **sandwich**. A tale scopo è necessario premere leggermente verso il basso la parte superiore dell'apparecchio.

Tempi di preparazione

- Sandwich: ca. 3-6 minuti, a seconda del gusto personale
 - Waffel: ca. 5-6 minuti, a seconda della ricetta e della temperatura dell'impasto
 - Cottura alla griglia: il tempo di cottura è molto variabile a seconda del tipo di cibo da grigliare.
- Quando gli alimenti sono pronti, sollevare la parte superiore dell'apparecchio e prelevare la pietanza pronta.
- Se non si vuole preparare altro cibo, estrarre la spina e lasciar raffreddare l'apparecchio da aperto.

PULIZIA E CURA



Per garantire che l'apparecchio funzioni a lungo, è necessario tenerlo pulito e in buone condizioni. Lo sporco potrebbe compromettere il funzionamento impeccabile e comportare situazioni di pericolo.



L'apparecchio non può essere immerso in acqua o altri liquidi. Non deve entrare acqua nelle aperture. Pericolo di scossa elettrica!

- Prima della pulizia
 - Estrarre la spina di alimentazione
 - Lasciarlo raffreddare a sufficienza.
- Rispettare le disposizioni in materia di sicurezza riportate all'inizio delle presenti istruzioni.
- Rimuovere le piastre una volta raffreddate, come precedentemente indicato.
- Pulire le piastre antiaderenti in acqua tiepida con detersivo delicato. Le piastre possono essere lavate anche in lavastoviglie.
- In caso di residui di cibo fortemente attaccati, lasciar brevemente ammorbidire le piastre prima della pulizia nell'acqua tiepida di risciacquatura dei piatti.
- Dopo ogni uso, rimuovere con cura tutti i residui di cibo.
- Per evitare di danneggiare la superficie ed il rivestimento antibatterico, quando si puliscono l'apparecchio e le piastre non utilizzare detersivi e abrasivi aggressivi o corrosivi, prodotti per la pulizia del forno o raschietti metallici.
- Pulire l'alloggiamento con un panno umido ben strizzato e poi asciugare con cura tutte le parti.
- Prima di reinserire le piastre, verificare che siano state asciugate bene.
- Se non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo, dopo la pulizia sistemarlo nell'imballaggio e conservarlo in un luogo asciutto e pulito, lontano dalla portata dei bambini.

SPECIFICHE TECNICHE

SIMPEX
Basic

Potenza: 700 W
Tensione di rete: 220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz



Classe di protezione: I

Dimensioni delle piastre: 23 x 12,6 cm

Valori di emissione dei rumori:

Livello di pressione acustica: L_p : 0,00 dB (A)

Livello di potenza sonora: L_{WA} : 0,00 dB

Accelerazione delle oscillazioni: a_{hw} : 0,00 m/s^2

* Con riserva di errori di battitura, modifiche al design e tecniche!

SMALTIMENTO – INDICAZIONI PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Alla fine della sua durata, questo prodotto non può essere smaltito nei normali rifiuti domestici, ma deve essere portato presso un punto di raccolta per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici, come ricorda il simbolo sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso o sulla confezione.

I materiali sono riutilizzabili in base al relativo contrassegno. Grazie al riutilizzo, al riciclo delle materie o ad altre forme di riuso degli apparecchi usati, si contribuisce in modo sostanziale alla protezione del nostro ambiente.

Rivolgersi alla propria amministrazione comunale per conoscere il centro di smaltimento competente.





La nostra garanzia vale 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il nostro articolo è stato fabbricato secondo i metodi di produzione più attuali ed è stato sottoposto ad un accurato controllo di qualità. Ci impegniamo a riparare gratuitamente entro il periodo di garanzia ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui, ciò nonostante, Lei dovesse riscontrare dei difetti La preghiamo di rivolgersi ai nostri punti di vendita.

Per darLe modo di risolvere il problema comodamente, semplicemente e velocemente La invitiamo a preparare i seguenti dati:

- a) Nome, indirizzo e numero di telefono
- b) Scontrino di cassa
- c) Dati dell'apparecchio (marca e modello)
- d) Descrizione del difetto

Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti a uso improprio o a usura di componenti o di materiale. Il diritto alla garanzia decade in caso di manipolazione da parte dell'acquirente o di terzi. Eventuali danni dovuti a posizionamento o uso improprio, a installazione o conservazione errate, ad allacciamento o installazione impropri, per cause di forza maggiore o ad altri fattori esterni non sono coperti dalla garanzia. Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, dato che in esse sono contenute note importanti.

Tisztelt Vásárlónk!

Szívből gratulálunk e SIMPEX termék megvásárlásához. A SIMPEX többi termékéhez hasonlóan ezt a készüléket is legfrissebb műszaki ismereteink alapján fejlesztettük ki, és a legkorszerűbb, legmegbízhatóbb elektromos/elektronikus alkatrészekből gyártottuk.

Kérjük, mielőtt használatba venné a készüléket, szánjon néhány percet arra, hogy elolvassa ezt a használati útmutatót.

A helytelen használatból eredő károk elkerülése érdekében a készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen az alábbi használati útmutatót, különös tekintettel a biztonsági utasításokra. A készüléket csak a mellékelt használati útmutatóval együtt adja át másoknak.

Köszönjük!

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	26
HÁLÓZATI CSATLAKOZÁS.....	31
KEZELŐELEMELK, ALKATRÉSZEK ÉS TARTOZÉKOK.....	31
AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	32
ELŐKÉSZÍTÉS.....	32
KEZELÉS	33
TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS	33
MŰSZAKI ADATOK	34
HULLADÉKKEZELÉS – KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK.....	34
GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT	35



Kérjük, használat előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót, és későbbi felhasználás céljából őrizze meg.

- 8 év alatti gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel vagy kevés tapasztalattal és ismerettel rendelkező személyek csak felügyelet alatt, a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasítások mellett és a készülék használatából adódó kockázatok ismeretében használhatják.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását 8 év alatti gyermekek nem, vagy csak felügyelet mellett végezhetik.
- A készülék és a csatlakozóvezeték 8 év alatti gyermekektől távol tartandó.
- Üzembe helyezés előtt ellenőrizze a teljes készüléket, a hálózati kábelt, a hálózati csatlakozót és az esetleges tartozékokat a készülék biztonságos működését akadályozó hibákra nézve. Ha a készülék például leesett, kívülről nem látható sérülések fordulhatnak elő. A készüléket ebben az esetben se használja.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a csatlakozódugó és a csatlakozókábel nem kopott vagy sérült-e. A csatlakozókábel vagy a készülék más részének sérülése esetén tilos használni a készüléket.

H


Forduljon szakszervizhez. A nem szakszerű javítás komoly veszélynek teheti ki a felhasználót, és garanciavesztéshez vezethet.

- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel vagy a csatlakozó sérült, a készülék nem megfelelően működik, leesett, vagy egyéb módon meghibásodott. Ebben az esetben forduljon szakszervizhez.
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a készülékről. A csomagolóanyag újrahasznosítható.
- Műanyag tasak nem kerülhet gyermek kezébe, mert fulladást okoz! Éppen ezért ne hagyja a csomagolóanyagot (kartont, hungarocellt stb.) gyermekek számára elérhető helyen.
- Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne lógjon le a munkafelületről, és ne érintkezzen forró felülettel.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne legyen összenyomódva vagy becsípődve.
- Ne csatlakoztassa a készüléket hálózati elosztóhoz.
- **Figyelem!** A készülék üzemeltetése közben a hozzáférhető felületek felforrósodhatnak. Égési sérülés veszélye áll fenn! Éppen ezért csak a fogantyújánál fogva érjen a készülékhez, vagy pedig használjon konyhai kesztyűt vagy edényfogót.
- Ne érjen a sütőlapokhoz!
- Vegye figyelembe, hogy a készülék használata közben rendkívül forró gőz képződik, amely lecsapódhat a fogantyúra.



- Soha ne használja a készüléket a sütőlapok nélkül!
- Helyezze a készüléket stabil, egyenletes, hőálló, fröccsenésre nem érzékeny, száraz és csúszásmentes felületre.
- Ne helyezze a készüléket mosdó, mosogató, kád, medence vagy egyéb olyan hely közelébe, ahol víz fröccsenhet rá. Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne használja nedves felületen.
- Tartsa a készüléket hőforrásoktól (tűzhelyplatnitól, nyílt lángtól, közvetlen napsugárzástól stb.) távol.
- Ne használja a készüléket gyúlékony/robbanékony folyadékok vagy anyagok (pl. függöny, hajtógázpalackok stb.) közelében.
- Ne helyezze a készüléket faltól vagy konyhaszekrénytől 30 cm-nél közelebbre.
- Ne fedje le a készüléket, különös tekintettel a szellőzőnyílásokra.
- Ne helyezzen vízzel vagy egyéb folyadékkal teli tárgyat a készülékre.
- Ne helyezzen égő gyertyát a készülékre.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót, ha
 - nem használja a készüléket,
 - működés közben üzemzavar lép fel,
 - a készüléket tisztítani szeretné.
- Soha ne húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból a csatlakozóvezetéknél fogva, hanem fogja meg a hálózati csatlakozót.



- A készüléket soha ne húzza ki a hálózati kábelnél fogva, mivel az nem látható sérüléseket okozhat.
- Ne szállítsa a készüléket forró állapotban; mindig hagyja előbb lehűlni.
- A készülék nem megfelelő kezelése vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a gyártó és a forgalmazó nem vállal felelősséget az esetleges károkért.
- Tisztítás előtt mindig hagyja a készüléket lehűlni.
- **Áramütésveszély!** Soha ne merítse a készüléket,  a kábelt vagy a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba. Az áramütés elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a készülék, a kábel és a csatlakozó ne kerüljön érintkezésbe vízzel vagy egyéb folyadékokkal.
- Ne nyúljon nedves kézzel a készülékhez.
- A tisztítás során ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe.
- A bekapcsolt készülék soha nem hagyható felügyelet nélkül.
- A készülék kizárólag beltéri használatra szolgál, nem szabad a szabadban felállítani.
- A készülék nem alkalmas külső időkapcsolóval vagy távirányító rendszerrel való üzemeltetésre.
- Ne használja a készüléket felső szekrény, függöny vagy más éghető anyag közelében vagy alatt.
- A készüléket tilos szekrénybe építeni.
- A csatlakozóvezeték ne lógjon le a munkafelületről.



FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



- A készülék nem kereskedelmi célú használatra szolgál, hanem kizárólag a háztartásban, irodák vagy műhelyek teakonyhájában, apartmanokban, panziókban, motelekben, egyéb szálláshelyeken használható.
- A biztonsági előírások szem előtt tartása és a veszélyhelyzetek elkerülése érdekében az elektromos készülékekszervizelésétszakembernek kell végeznie. Ez az előírás a hálózati kábel cseréjére is vonatkozik.
- Ezért meghibásodás esetén forduljon a készüléket forgalmazó kereskedőhöz vagy hivatalos szakszervizhez.



H

HÁLÓZATI CSATLAKOZÁS



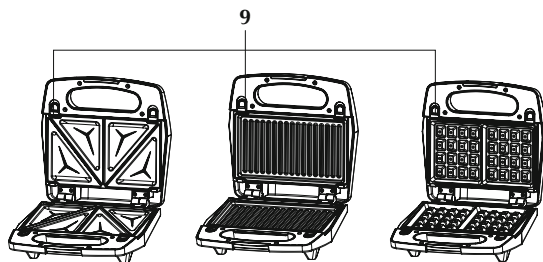
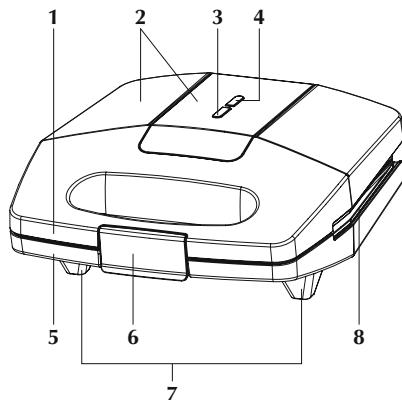
- A készülék földelőkábelrel és földelt hálózati csatlakozóval van felszerelve.
- A készülék kizárólag szabályszerűen beszerelt, földelt, védőérintkezős hálózati aljzathoz (230 V ~ 50 Hz) csatlakoztatható. A földelés csökkenti az áramütés veszélyét rövidzárlat esetén.
- Sérült hálózati kábel és/vagy csatlakozó esetén tilos a készüléket használni.
- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típusábláján feltüntetettel.
- A készülék megfelel a CE-jelölés kötelező feltüntetésére vonatkozó irányelveknek.

Fontos figyelmeztetés:

Azt javasoljuk, hogy a készüléket önálló hálózati aljzathoz csatlakoztassák, és ugyanahhoz a vezetékhez (biztosítékhoz) ne csatlakozzon több fogyasztó.

KEZELŐELEMEK, ALKATRÉSZEK ÉS TARTOZÉKOK

- | | |
|--|---|
| 1 Fogantyú | 5 A készülék alsó része |
| 2 A készülék díszítőelemmel ellátott felső része | 6 Fogantyúzár |
| 3 Üzemjelző lámpa (piros) | 7 Csúszásmentes lábakkal ellátott sütőlapok |
| 4 Hőmérsékletjelző lámpa (zöld) | 8 Tapadásmentes bevonattal ellátott sütőlapok |
| | 9 Sütőlapkioldók |



Szendvicssütő lapok

Grillezőlapok

Gofrisütő lapok



AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT



- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, és vizsgálja meg a készüléket, hogy nem sérült-e. Sérülés esetén a készülék nem használható.
- Távolítsa és mossa el a sütőlapokat a többi sütőlappal együtt forró vízzel és kíméletes mosogatószerrel, majd öblítse le tiszta vízzel, és a visszahelyezés előtt alaposan szárítsa meg. (Lásd „A sütőlapok cseréje” című részt.)
- Törölje át a készülék külsejét nedves kendővel, majd alaposan szárítsa meg.
- Zárja le a készülék fedelét, és csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy hálózati aljzatba.
- Ezután fűtse fel a készüléket kb. 10 percig élelmiszer nélkül. Ezzel a készülékben esetlegesen a gyártásból adódóan található védőzsír elpárologtatható. A művelet enyhe szag- és füstképződéssel járhat, ez azonban veszélytelen és csak az első használat során fordul elő. Gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről. Hajtsa végre ezt a folyamatot mindhárom sütőlappal.
- Hagyja lehűlni a sütőlapokat, majd tisztítsa meg őket újra egy enyhén benedvesített kendővel.
- Az első használat előtt kenje át a sütőlapokat kevés étolajjal vagy étkezési zsírral.

ELŐKÉSZÍTÉS

A sütőlapok cseréje:

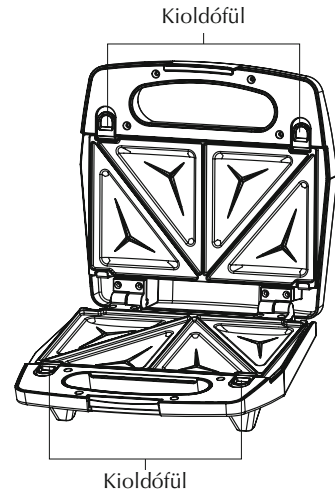
A sütőlapok cseréje előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket megfelelően lehűlni.

A sütőlapok kivétele:

- Nyissa fel a zárat fogantyúnál, és hajtsa fel a készülék felső részét.
- Nyomja a 2-2 alsó és felső kioldófület enyhén a fogantyú irányába. A sütőlapok kiugranak a rögzítésből, így kiveheti őket a helyükről.

A sütőlapok behelyezése:

- Csúsztassa be úgy a sütőlapokat, hogy a készüléken található fülek a sütőlapok mélyedéseibe illeszkedjenek, majd nyomja le óvatosan a sütőlapokat úgy, hogy hallhatóan a helyükre kattanjanak. Szükség esetén nyomja közben a kioldófüleket a fogantyú irányába.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a sütőlapok a helyükön és megfelelően rögzítve vannak-e.



Fontos figyelmeztetések a használathoz:

- A sütőlapok tapadásmentes bevonattal vannak ellátva. Hogy ez ne sérüljön meg, ne használjon éles konyhai eszközöket (kés, villa, fémspatula stb.). Célszerű fából vagy hőálló műanyagból készült eszközöket használni.
- Használat előtt kenje meg a sütőlapokat egy kevés étolajjal.
- Mindig fűtse fel a készüléket, mielőtt az élelmiszert a sütőlapokra helyezné.
- A készüléket csak a fogantyúnál fogva nyissa és zárja.

Ha a készüléket grillezésre kívánja használni:

- A fagyasztott élelmiszereket grillezés előtt fel kell engedni.
- A nedves élelmiszereket (pl. felengedett fagyasztott élelmiszerek, hal stb.) a grillezés előtt papírtörülővel le kell itatni.
- Az élelmiszerek grillezés előtt szobahőmérsékletűnek kell lennie.



KEZELÉS



- Válassza ki a megfelelő sütőlapokat, és helyezze fel őket a készülékre (lásd „A sütőlapok cseréje” című részt).
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a háztartási dugaszolóaljzathoz. Az üzemjelző és a hőmérsékletjelző lámpa ekkor világítani kezd.
- Hagyja a készüléket felmelegedni, amíg a zöld lámpa ki nem alszik. A készülék ekkor elérte a működési hőmérsékletet.
- Nyissa fel a készüléket, és helyezze rá az előkészített élelmiszert.
- Hajtsa le a készülék felső részét.
- **Csak** akkor zárja le a készüléket a fogantyúnál, ha **szendvicset** készít. Ehhez nyomja le enyhén a készülék felső részét.

Elkészítési idők:

- Szendvics: ízlés szerint kb. 3-6 perc;
- Gofri: a recept és a tészta hőmérsékletétől függően kb. 5-6 perc;
- Grillezett ételek: az elkészítési idők a grillezni kívánt élelmiszerek függvényében jelentősen eltérőek lehetnek.
- Ha elkészült az étel, hajtsa fel a készülék felső részét, és vegye ki a kész szendvicset, gofrit stb.
- Ha nem szeretne több ételt készíteni, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket nyitott állapotban lehűlni.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS



A készülék hosszú élettartamának biztosításához a készüléket tisztán és megfelelő állapotban kell tartani. A szennyeződések negatívan befolyásolják a készülék kifogástalan működését és veszélyes helyzetet idézhetnek elő.



A készüléket tilos vízbe vagy más folyadékba meríteni. A nyílásokba nem juthat víz. Áramütésveszély!

- A készülék minden tisztítása előtt
 - húzza ki a hálózati csatlakozót,
 - és hagyja a készüléket megfelelően lehűlni.
- Ügyeljen az útmutató elején található biztonsági előírások betartására.
- Vegye ki a lehűlt sütőlapokat a fenti leírásnak megfelelően.
- Meleg vízzel és kíméletes mosogatószerrel mossa el a tapadásmentes bevonattal ellátott sütőlapokat. A sütőlapok mosogatógépben is moshatók.
- Rájuk tapadt élelmiszermaradékok esetén a sütőlapokat tisztítás előtt célszerű rövid időre langyos vízbe beáztatni.
- Minden használat után gondosan távolítsa el az összes ételmaradékot.
- A készülék és a sütőlapok tisztításához ne használjon maró hatású súroló- vagy tisztítószert, tűzhelytisztítót, fém kaparót vagy éles tárgyakat, nehogy megsérüljön a készülék felülete vagy a sütőlapok tapadásmentes bevonata.
- Törölje át a készülék külsejét jól kicsavart, nedves kendővel, majd alaposan szárítsa meg a készülék minden részét.
- Ügyeljen arra, hogy visszahelyezés előtt a sütőlapok teljesen szárazak legyenek.
- Ha a készüléket huzamosabb ideig nem használja, a tisztítást követően tegye vissza a dobozába, és száraz, tiszta, gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.



MŰSZAKI ADATOK

SIMPEX
Basic

Teljesítmény: 700 W
Hálózati feszültség: 220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz



Érintésvédelmi osztály: I

A sütőlapok mérete: 23 x 12,6 cm

Zajkibocsátási értékek:
Hangnyomásszint: L_p : 0,00 dB (A)
Hangteljesítményszint: L_{WA} : 0,00 dB
Rezgésgyorsulás: a_{hw} : 0,00 m/s²

* Az elírások, valamint kialakítási és műszaki változtatások jogát fenntartjuk!

HULLADÉKKEZELÉS – KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK



A terméket élettartama végén nem szabad háztartási hulladékként kezelni, hanem az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítását szolgáló gyűjtőponton kell leadni. Erre a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található jelzés hívja fel a figyelmet.

A készülék alapanyagai jelölésük szerint újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítással, újrafeldolgozással és a használt eszközök egyéb hasznosítási formáival Ön is nagymértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

Kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál a hulladékgyűjtő pontokkal kapcsolatban.



3 ÉVES JÓTÁLLÁS – a következő szabályok csak Magyarország területén érvényesek

Gyártó/Importőr: SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich
Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

Termék megnevezése:

Termék típusa/gyártási száma:

Vásárlás időpontja:

Forgalmazó bélyegzőlenyomata: A kiállítás során a képviselőtében eljáró személy aláírása:

.....

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Az első jótállási/kijavítási igény bejelentésének időpontja:

Hiba oka:

Kijavítás módja:

Termék visszaadás dátuma, aláírás:

Vállalkozás szerint a cikk NEM javítható	8 NAPON BELÜL		időpont és vásárló aláírása:
	cseré	vételár visszatérítés	
Vállalkozás 30 napon belül nem reagál a javításra	cseré	vételár visszatérítés	

Javítási igény száma	Hiba oka	Kijavítás módja	Termék fogyasztó részére való visszaadás dátuma és a fogyasztó aláírása
2. javítási igény			
3. javítási igény			
4. meghibásodás után a vásárló választása szerint:	vételár arányos leszállítása	vállalkozás költségére vagy mással kijavíttatás	8 napon belüli termékcsere
→	vételár visszatérítés		dátuma és a fogyasztó aláírása



GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási/kicserélési igény bejelentésének időpontja:

A termékcsere időpontja:

Jótállási igény esetén vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol vásárolta a terméket vagy az alábbi elérhetőségek egyikén:

SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

E-mail: info@spar.hu

A gyártó értékhatártól függetlenül 3 éves jótállást biztosít a jelen jótállási jegyben említett Simpex termékekre, amennyiben a termékhez tartozó használati és kezelési útmutatásoknak megfelelően, azokat betartva használják őket.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A vállalkozás a megfelelő jótállási jegyet elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. A fogyasztó részére elektronikusán átadott számla jótállási jegyként akkor fogadható el, ha tartalma megfelel e rendelet jótállási jegyre vonatkozó előírásainak is. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton való átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembe helyezését követő napon köteles. Ha a vállalkozás a jótállási jegyet elektronikus dokumentumként nem közvetlen megküldéssel adja át, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában bocsátja azt a fogyasztó rendelkezésére, akkor az elektronikus jótállási jegy letölthetőségét a jótállási idő végéig nem szüntetheti meg, a letöltési cím elérhetőségét biztosítani kell. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton történő átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembehelyezését követő napon köteles.

A gyártó a vásárlás időpontjától számítva garانتálja, hogy a termékek kivitelezésbeli hibáktól mentesek, a jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyzeteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén, amennyiben a hiba jótállás keretébe tartozik, a vásárló elsősorban – választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a gyártónak vagy a forgalmazónak (együttesen: „vállalkozás”) a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy

- a vételár arányos leszállítását igényelheti, vagy
- a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a forgalmazó vagy a gyártó a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, illetve, ha e kötelezettségének megfelelő határidőn belül a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, vagy ha a gyártó vagy a forgalmazó nem tett eleget a jogorvoslatnak a fogyasztó érdekeit kímélő módon. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti.





GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a gyártó vagy a forgalmazó (vállalkozás) nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A jogosult a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a forgalmazóval vagy a gyártóval (vállalkozás) közölni.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a gyártót / forgalmazót (vállalkozást) terhelik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellek- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) jótállási kötelezettségének a fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogától eltérő módon tesz eleget, ennek indokát a jegyzőkönyvben meg kell adni.

Ha a fogyasztó szavatossági és jótállási igényének megítélésére szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező elemeit a 19/2014.(IV.29.) NGM rendelet melléklete tartalmazza.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) a fogyasztó szavatossági vagy jótállási igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról – az igény elutasítása esetén az elutasítás indokáról és a békéltető testülethez fordulás lehetőségéről is – öt munkanapon belül, igazolható módon köteles értesíteni a fogyasztót.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, a természetes elhasználódásból, a megfelelő karbantartás hiányából, balesetből, téves használatból, szándékos károkozásból, kereskedelmi használatból származó károokra, és/vagy a gyártón kívüli más fél által okozott károokra vezethető vissza.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, és/vagy karcolásokra, horzsolásokra, valamint más jellegű, a használati útmutatótól eltérő, helytelen, rendeltetésellenes használatra vezethető vissza. A jótállási igény jelen jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni, a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.

Ez a jótállás nem befolyásolja a fogyasztó törvényes jogait az Európai Unión belül.



Poštovani kupče!

Čestitamo Vam na kupnji ovog SIMPEX proizvoda. Kao i svi proizvodi SIMPEX-a i ovaj proizvod je razvijen na temelju najnovijih tehničkih spoznaja i proizveden uz uporabu pouzdanih i modernih električnih/elektroničkih komponenti. Prije nego uređaj stavite u pogon, obavezno odvojite nekoliko minuta i pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu. Pažljivo pročitajte sljedeće upute za rukovanje prije nego upotrijebite proizvod, kako biste izbjegli štete koje bi mogle nastati zbog grešaka u rukovanju. Posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene. Kada ovaj uređaj dajete trećoj osobi ne zaboravite joj dati i ove upute za rukovanje.

Najljepše hvala!

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE	39
MREŽNI PRIKLJUČAK.....	44
UPRAVLJAČKI ELEMENTI, DIJELOVI I PRIBOR	44
PRIJE PRVE UPORABE.....	45
PRIPREMA	45
UPORABA.....	46
ČIŠĆENJE I BRIGA O UREĐAJU	46
TEHNIČKI PODACI	47
ZBRINJAVANJE – NAPOMENE UZ ZAŠTITU OKOLIŠA	47
JAMSTVO	48
SERVISNA SLUŽBA	49



Molimo pažljivo pročitajte upute za uporabu prije pokretanja uređaja i dobro ih sačuvajte za buduće potrebe.


- Djeca starija od 8 godina te osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti i one s nedovoljnim iskustvom i znanjem smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o tome kako sigurno koristiti uređaj i razumiju opasnosti koje pri tome prijete.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca ne smiju provoditi radove čišćenja i korisničkog održavanja. Iznimno djeca starija od 8 godina smiju provoditi radove čišćenja i korisničkog održavanja na uređaju, ali samo ako su pod nadzorom odraslih osoba.
- Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od uređaja i priključnog kabela.
- Prije uporabe pregledajte kompletan uređaj, uključujući mrežni kabel s utikačem i eventualni dodatni pribor kako biste ustanovili ima li nedostataka koji bi mogli umanjiti funkcionalnu sigurnost uređaja. Ako je uređaj, primjerice pao na pod, mogu se javiti štete koje nisu vidljive izvana. U tom slučaju nemojte upotrebljavati uređaj.
- Redovito provjeravajte utikač i priključni kabel na moguće znakove habanja ili oštećenja. U slučaju oštećenja priključnog kabela ili drugih dijelova uređaj se ne smije upotrebljavati. Obratite se

ovlaštenoj servisnoj radionici. Uslijed nestručno obavljenih popravaka mogu nastati značajne opasnosti za korisnika i zaključno mogu utjecati na jamstvo.

- Ne koristite uređaj ako je oštećen mrežni kabel ili utikač, ako uređaj ne radi ispravno ili je pao na pod ili je oštećen na neki drugi način. U tom slučaju obratite se ovlaštenom serviseru.
- Uklonite sav ambalažni materijal s uređaja. Ambalažni materijal se može reciklirati.
- Djeca se ne smiju igrati s plastičnim vrećicama – postoji opasnost od gušenja! Stoga nemojte odlagati dijelove ambalažnog pakiranja (karton, stiropor itd.) tako da budu dostupni djeci!
- Obratite pažnju da priključni kabel ne visi preko radne površine i izbjegavajte svaki kontakt s vrućim površinama.
- Mrežni kabel ne smije biti prignječen ili ukliješten.
- Ne priključujte uređaj na višestruku utičnicu.
- **Pažnja!** Tijekom rada temperatura dostupnih površina može biti vrlo visoka. Opasnost od opekline! Stoga uređaj dodirujte samo za ručku i koristite po potrebi zaštitne kuhinjske rukavice ili kuhinjsku krpu.
- Ne dodirujte ploče.
- Vodite računa da prilikom uporabe izlazi vrlo vruća para i da se ista može kondenzirati na ručki.



- Uređaj se nikada ne smije koristiti bez ploča.
- Postavite uređaj samo na stabilnu, ravnu, toplinski otpornu, otpornu na prskanje, suhu i protukliznu površinu.
- Ne stavljajte uređaj u blizinu sudopera, umivaonika, kada, bazena, i sl. kako biste izbjegli mogućnost prskanja vode. Obratite pažnju da podloga nije vlažna.
- Držite uređaj podalje od drugih izvora topline (ploče za kuhanje, otvorene vatre, izravnih sunčevih zraka, ...).
- Ne koristite uređaj u blizini lako zapaljivih/ eksplozivnih tekućina ili materijala (npr. zavjese, limenke pod tlakom, itd.).
- Držite sigurnosni razmak između uređaja i zidova ili kuhinjskih elemenata od najmanje 30 cm.
- Ne pokrivajte uređaj, posebice ventilacijske otvore na uređaju.
- Na uređaj ne stavljajte posude napunjene vodom ili drugim tekućinama.
- Nemojte odlagati zapaljene svijeće na uređaj.
- Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač
 - kada uređaj nije u uporabi.
 - ako tijekom rada dođe do smetnje.
 - ako želite očistiti uređaj.
- Nikada nemojte izvlačiti mrežni utikač povlačenjem priključnog kabela, nego samo povlačenjem utikača.

- Nemojte pomicati uređaj povlačenjem mrežnog kabela. Tako mogu nastati štete koje nisu vidljive.
- Nikada ne transportirajte uređaj kada je još vruć – nego ga prvo ostavite da se ohladi.
- Ako se uređaj pogrešno upotrebljava ili se njime pogrešno rukuje, proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualno nastale štete.
- Uvijek prije čišćenja ostavite da se uređaj ohladi.
- **Opasnost od strujnog udara!** Nikada nemojte  uranjati uređaj, kabel ili utikač u vodu ili druge tekućine. Radi zaštite od strujnih nezgoda uređaj, kabel i utikač ne smiju doći u dodir s vodom ili drugim tekućinama.
- Nemojte dirati uređaj vlažnim rukama.
- Prilikom čišćenja treba paziti da u uređaj ne dospije tekućina.
- Uređaj koji radi nikada nemojte ostavljati bez nadzora.
- Uređaj se smije upotrebljavati samo u zatvorenim prostorima, nemojte ga postavljati na otvorenom.
- Uređajem se ne smije upravljati vanjskom vremenskom sklopkom ili zasebnim daljinskim upravljačem.
- Nemojte koristiti uređaj u blizini ili ispod visećih kuhinjskih elemenata, zavjesa ili drugih zapaljivih materijala.
- Uređaj se ne smije ugrađivati u ormar.
- Nemojte dopustiti da priključni kabel visi s radne površine.

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE



- Uređaj nije predviđen za komercijalnu uporabu, nego isključivo za uporabu u kućanstvu, u čajnim kuhinjama ureda ili radionica te u apartmanskim smještajnim objektima, privatnim smještajima s doručkom (Bed & Breakfast), motelima i slično.
- Popravke na električnim uređajima moraju provoditi stručnjaci jer treba poštivati sigurnosne odredbe kako bi se izbjegle opasne situacije. To se također odnosi i na zamjenu mrežnog kabela.
- Stoga se u slučaju kvara obratite svom trgovcu ili nekoj od ovlaštenih servisnih radionica.



MREŽNI PRIKLJUČAK

SIMPEX
BASIC

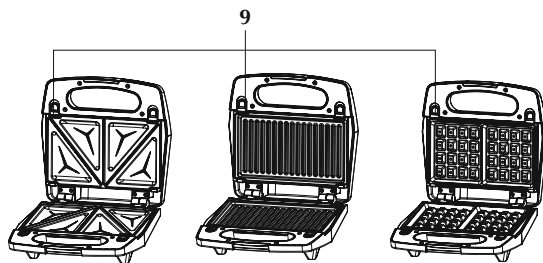
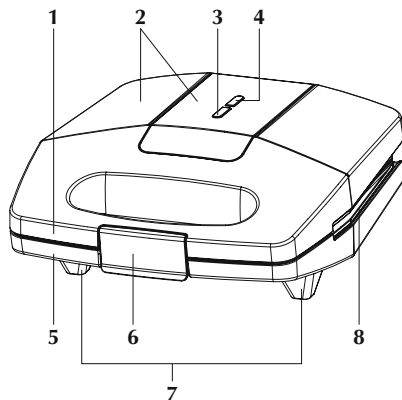
- Ovaj uređaj opremljen je kabelom i utikačem za uzemljenje.
- Uređaj se smije priključivati samo na propisno instaliranu, uzemljenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom (230 V ~ 50 Hz). Uzemljenje smanjuje opasnost od strujnog udara u slučaju kratkog spoja.
- Ako su mrežni kabel i/ili utikač oštećeni, uređaj se ne smije koristiti.
- Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na tipskoj pločici uređaja.
- Uređaj odgovara direktivama koje su obvezujuće za CE oznaku.

Važna napomena:

Preporučujemo da uređaj priključite na jednostruku utičnicu te da izbjegavate priključivanje drugih potrošača na isti vod (osigurač).

UPRAVLJAČKI ELEMENTI, DIJELOVI I PRIBOR

- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Ručka | 6 | Zatvarač ručke |
| 2 | Gornji dio uređaja s ukrasnim elementima | 7 | Protuklizne nožice |
| 3 | Kontrolna lampica rada (crvena) | 8 | Ploče obložene slojem protiv prijanjanja |
| 4 | Kontrolna lampica temperature (zelen) | 9 | Deblokiranje ploča |
| 5 | Donji dio uređaja | | |



Ploče za sendviče

Ploče za roštiljanje

Ploče za vafle

PRIJE PRVE UPORABE

SIMPEX
Basic

- Uklonite ambalažni materijal i provjerite da li na uređaju možda postoje oštećenja. U slučaju oštećenja uređaj se ne smije upotrebljavati.
- Skinite ploče i operite ih u vrućoj vodi s blagim deterdžentom za posuđe, isperite ih čistom vodom i dobro ih obrišite i osušite, prije nego što ih vratite natrag u uređaj. (Vidi odlomak „Izmjena ploča“).
- Kućiste uređaja prebrišite vlažnom krpom i zatim ga pažljivo osušite.
- Zaklopite uređaj i utaknite mrežni utikač u utičnicu.
- Zatim oko 10 minuta zagrijavajte uređaj bez namirnica. Time se postiže isparavanje eventualno postojeće zaštitne masti koja se upotrebljava u proizvodnji. Stvara se malo neugodnog mirisa i dima, međutim to nije opasno i javlja se samo prilikom prve uporabe. Pobrinite se za dovoljnu ventilaciju prostorije. To činite kod uporabe sve tri vrste ploča.
- Ostavite ploče da se ohlade i ponovno ih očistite s lagano navlaženom krpom.
- Prije prve upotreba s malo jestiva ulja ili jestive masti lagano namastite ploče.

PRIPREMA

Izmjena ploča:

Uvijek prije izmjene ploča izvucite mrežni utikač i ostavite uređaj da se dobro ohladi.

Skidanje ploča:

- Deblokirajte ručku i otvorite uređaj.
- Gurnite po dva jezička za deblokiranje u gornjem i donjem dijelu u smjeru ručke. Ploče će lagano iskočiti, te se onda mogu izvaditi.

Umetanje ploča:

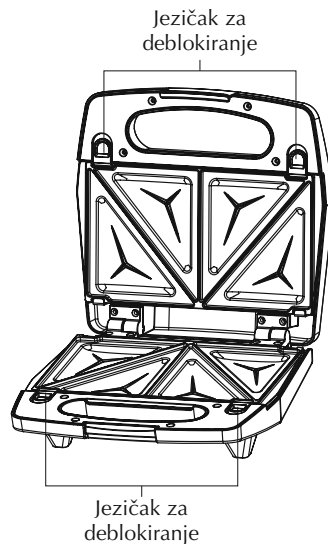
- Ploče gurnite tako, da jezički na uređaju uđu u otvore na pločama i zatim lagano i pažljivo pritisnite ploče prema dolje, sve dok čujno ne uskoče. Ako je potrebno gurnite jezičke za deblokiranje u smjeru ručke.
- Prije svake uporabe provjerite da li su ploče pravilno postavljane i blokirane.

Važne napomene uz uporabu:

- Ploče su obložene slojem protiv prianjanja. Kako se isti ne bi oštetio, ne smijete koristiti oštar kuhinjski pribor (noževe, vilice, metalne lopatice). Preporučuje se koristiti kuhinjski pribor izrađen od drva ili toplinski otporne plastike.
- Ploče prije uporabe premažite (s malo!) jestivog ulja.
- Uvijek zagrijte uređaj prije nego što u njega stavite/umetnete namirnice.
- Za otvaranje i zatvaranje uređaja koristite isključivo ručku uređaja.

Kod uporabe uređaja za roštiljanje:

- Duboko smrznute namirnice se prije roštiljanja moraju otopiti.
- Vlažne namirnice (npr. otopljene namirnice, riba) treba se prije stavljanja na površinu ploče za roštiljanje lagano obrisati kuhinjskom krpom.
- Namirnice bi trebale imati sobnu temperaturu.



HR



UPORABA



- Izaberite željene ploče i umetnite ih u uređaj (vidi „Izmjena ploča“).
- Utaknite mrežni utikač u utičnicu. Kontrolna lampica rada i kontrolna lampica temperature zasvijetle.
- Ostavite uređaj da se zagrije, sve dok se zelena lampica ne isključi. Tada je postignuta radna temperatura.
- Otvorite uređaj i stavite pripremljene namirnice na ploče.
- Zatim zatvorite uređaj.
- Blokirate ručku uređaja **samo** kod pripreme **sendviča**. U tu svrhu potrebno je gornji dio uređaja lagano pritisnuti prema dolje.

Vrijeme pripreme:

- Sendviči: oko 3-6 minuta, ovisno o osobnom ukusu;
- Vafli: oko 5-6 minuta, ovisno o recepturi i temperaturi tijesta;
- Pečenje na roštilju: Vrijeme pečenja ovisi o vrsti namirnica koje se peku i stoga može biti različito.
- Kada su namirnice pečene, otvorite odnosno podignite gornji dio uređaja i izvadite gotovo pripremljeni sendvič, vafle, itd.
- Ako više ne želite pripremati namirnice, izvucite mrežni utikač i ostavite uređaj otvoren (nepoklopljen) kako bi se ohladio.

ČIŠĆENJE I BRIGA O UREĐAJU



Kako bi se osigurao dugi vijek trajanja vašeg uređaja, potrebno ga je održavati u čistom i dobrom stanju. Nečistoće mogu umanjiti besprijekornu funkciju i dovesti do opasnih situacija.



Uređaj se ne smije uranjati u vodu ili druge tekućine. U otvore ne smije dospjeti voda. Opasnost od strujnog udara!

- Prije svakog čišćenja
 - izvucite mrežni utikač
 - i pustite uređaj da se dovoljno ohladi.
- Obavezno obratite pažnju na “Sigurnosne odredbe” na početku ovih uputa.
- Izvadite ohladene ploče, na način koji je ranije opisan.
- Očistite ploče obložene slojem protiv prljanja u toploj vodi s dodatkom blagog deterdženta za posuđe. Ploče se mogu prati i u perilici posuđa.
- U slučaju čvrsto prilijepljenih ostataka hrane preporučujemo da ploče kraće vrijeme držite u toploj vodi s deterdžentom.
- Nakon svake uporabe pažljivo uklonite sve preostale ostatke hrane.
- Za čišćenje uređaja i ploča ne koristite oštra ili nagrizzajuća sredstva za čišćenje, sredstva za čišćenje pećnica ili metalne strugalice, kako biste izbjegli oštećenja površina odnosno oštećenja sloja protiv prljanja.
- Kućiste uređaja prebrišite dobro iscijeđenom, vlažnom krpom i sve dijelove dobro osušite.
- Pazite da su ploče dobro osušene, prije nego što ih ponovno vratite na njihova mjesta u uređaju.
- Ako uređaj ne namjeravate koristiti dulje vrijeme očistite ga, zapakirajte i pohranite na suho i čisto mjesto, izvan dohvata djece.

HR



TEHNIČKI PODACI

SIMPEX
Basic

Snaga: 700 W
Mrežni napon: 220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz



Klasa zaštite: I 

Dimenzije ploča: 23 x 12,6 cm

Vrijednosti emisije buke:

Razina zvučne snage: L_p : 0,00 dB (A)

Razina zvučne snage-fizikalno: L_{WA} : 0,00 dB

Razina vibracija: a_{hw} : 0,00 m/s²

* Zadržavamo pravo na tiskarske greške, dizajnerske i tehničke promjene!

ZBRINJAVANJE – NAPOMENE UZ ZAŠTITU OKOLIŠA



Ovaj proizvod se nakon isteka svog roka trajanja ne smije baciti u uobičajeno kućno smeće, nego se mora odnijeti u reciklažno dvorište za električne i elektronske uređaje ili na slično mjesto. Na to vas upozorava simbol na proizvodu, u uputama za uporabu ili na pakiranju.

Materijali se mogu reciklirati u skladu sa svojom oznakom. Recikliranjem, iskorištavanjem sirovina ili drugim oblicima iskorištavanja starih uređaja dajete važan doprinos zaštiti okoliša.

Iskoristite mogućnost odlaganja vašeg starog istrošenog uređaja u reciklažno dvorište ili se obratite ovlaštenom sakupljaču za EE otpad, a u skladu s nacionalnim propisima kako bi se otpad zbrinuo na ekološki prihvatljiv način.

HR



JAMSTVENA IZJAVA

IZJAVLJUJEMO:

- da će proizvod u toku jamstvenog roka raditi besprijekorno, ako ga korisnik koristi shodno njegovoj namjeni i tehničkim uputstvima
- da ćemo na Vaš zahtjev, koji ste predložili u roku valjanosti jamstva, sve kvarove i nedostatke, radi kojih proizvod ne djeluje, popraviti o vlastitom trošku. To ćemo učiniti u roku od 45 dana od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u navedenom roku, isti ćemo zamijeniti novim. Jamstveni rok produžuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda. Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenim jamstvenim listom (naziv i sjedište društva koje je proizvod prodalo, pečat, datum prodaje i potpis prodavatelja) uz koji mora biti priložen originalni račun. U protivnom jamstvo nije moguće koristiti.
- Ako je jamstvo Vašeg proizvoda isteklo popravke obavljamo ugradnjom originalnih dijelova uz naplatu, ukoliko ste to prethodno odobrili pisanim putem.
- Servisno održavanje i potrebne rezervne dijelove osiguravamo najmanje 7 godina (vijek trajanja proizvoda)

JAMSTVENI ROK: 36 MJESECI

DAVATELJ JAMSTVA

SPAR Hrvatska d.o.o

Slavonska avenija 50, 10 000 Zagreb

Uvjeti jamstva:

- proizvod je namijenjen isključivo za kućnu uporabu i svaka uporaba koja se ne može definirati kao kućna uporaba poništava jamstvo i davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja
- Prodavatelj je dužan o svom trošku prenijeti stvar do servisa i vratiti je kupcu.

Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- kada se ne poštuju upute za upotrebu
- kada proizvod popravi neovlaštena osoba
- kada su ugrađeni neoriginalni dijelovi
- kvarova nastalih mehaničkim oštećenjem (udarci nepažnjom kupca, udar groma, strujni udar, poplava), nemarno korištenje od strane kupca ili čišćenje neodgovarajućim (agresivnim) sredstvima, u kojim slučajevima davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja

KUPON 1

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

KUPON 2

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

CENTRALNI SERVIS ZA HRVATSKU
PUŠIĆ d.o.o.
Vodnjanska 26, 10000 ZAGREB

tel.: 01/3041-801, 3012-802, 3028-226
fax.: 01/3041-800
e-mail: administracija@pusic.hr

ZAGREB
PUŠIĆ d.o.o.
Vodnjanska 26
tel: 01/3028-226
fax: 01/3041-800

VIROVITICA
FRUK d.o.o.
Strossmayerova 23
tel: 033/553-068

VARAŽDIN
ELEKTROMEH.OBRT
MARKOVIĆ
K. Filića 9
tel: 099/212-7360

SPLIT
ANDABAKA COM. d.o.o.
Gundulićeva 10
tel: 021/481-401
fax: 021/481-400

S.BROD
BKS d.o.o.
J.J.Strossmayera 29
tel: 035/203-101

SISAK
ETC SISAK
Trg 22 lipnja 4f
tel: 044/549-500

RIJEKA
EE-KA SERVIS
Baštijanova 30
tel: 051/228-401

POŽEGA
SERVIS ELEKTROHLAD
I. Mažuranića 5
tel: 034/291-125

NOVSKA
SERVIS SENIOR & JUNIOR
I. Meštrovića 11
tel: 098/430-530

N. GRADIŠKA
FRIGO SERVIS
Strossmayerova 18
tel: 035/362-299

KOPRIVNICA
SERVIS KUCHAR
Ludbreški odvojak 14
tel: 048/644-818

BIJELOVAR
KODA d.o.o.
V. Nazora 14
tel: 043/225-245



Spoštovani kupec!

Prisrčno vam čestitamo ob nakupu tega SIMPEX-ovega izdelka. Kot vsi SIMPEX-ovi izdelki je bil tudi ta razvit na podlagi najnovejših tehničnih spoznanj in izdelan z uporabo najzanesljivejših in najsodobnejših električnih/elektronskih sestavnih delov.

Prosimo, vzemite si nekaj minut časa, preden boste začeli napravo uporabljati in preberite naslednje navodilo za uporabo.

Prosimo, da pred prvim obratovanjem naprave skrbno preberete to navodilo za uporabo, s čimer boste preprečili okvare, ki bi nastale zaradi napačne uporabe. Še posebej pazite na varnostne napotke. Če boste napravo posredovali tretjim osebam bodite pozorni na to, da jim boste predali tudi to navodilo za uporabo.

Najlepša hvala!


POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA.....	51
ELEKTRIČNI PRIKLJUČEK	55
UPRAVLJALNI ELEMENTI, DELI IN PRIBOR.....	55
PRED PRVO UPORABO.....	56
PRIPRAVA	56
UPRAVLJANJE	57
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE	57
TEHNIČNI PODATKI.....	58
ODSTRANJEVANJE – NAVODILA ZA VARSTVO OKOLJA.....	58
GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA	59

SLO


CE

Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo in jih shranite za kasnejšo uporabo.

- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom, ali so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci lahko izvajajo postopke čiščenja in uporabniška vzdrževalna dela samo, če so starejši od 8 let in so pod nadzorom.
- Napravo in priključno napeljavo shranjujte izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Pred prvo uporabo preverite celotno napravo ter napajalni kabel z vtičem in morebitne dele pribora glede pomanjkljivosti, ki lahko poslabšajo varnost delovanja naprave. Če npr. naprava pade na tla, lahko pride do poškodb, ki od zunaj niso opazne. Naprave tudi v tem primeru ne zaženite.
- Vtič in priključni kabel redno preverjajte glede obrabe oz. poškodb. V primeru poškodbe priključnega kabla ali drugih delov naprave ni dovoljeno zagnati. Obrnite se na pooblaščen servisno delavnico. Nepravilna popravila lahko povzročijo povečane nevarnosti za uporabnika in hkrati razveljavitev garancije.

- Naprave ne uporabljajte, če sta napajalni kabel ali omrežni vtič poškodovana, če naprava ne deluje, če je padla ali je drugače poškodovana. V tem primeru se obrnite na servisne delavnice.
- Z naprave odstranite ves embalažni material. Embalažni material se lahko reciklira.
- Otroci se ne smejo igrati s plastično vrečko – nevarnost zadušitve! Zato embalažni material (karton, stiropor itd.) shranite izven dosega otrok!
- Zagotovite, da kabel ne visi prek delovne površine in preprečite vsak stik z vročimi površinami.
- Napajalni kabel ne sme biti stisnjen ali ukleščen.
- Naprave ne priključite na razdelilno vtičnico.
- **Pozor!** Med delovanjem naprave se lahko dostopne površine močno segrejejo. Nevarnost opeklin!  Zato se naprave dotikajte samo za ročaj in po potrebi uporabite kuhinjske rokavice ali prijemaleke.
- Ne dotikajte se plošč.
- Upoštevajte, da lahko med uporabo izhaja izredno vroča para in se kondenzira na ročaju.
- Naprave ni nikoli dovoljeno uporabljati brez plošč!
- Napravo postavite na stabilno, ravno, toplotno odporno, suho podlago, neobčutljivo na brizganje in odporno proti drsenju.
- Naprave ne postavljajte v bližino pomivalnih korit ali umivalnikov, kopalnih kadi, plavalnih bazenov itd., da se izognete škropljenju. Zagotovite tudi, da podlaga ni vlažna.

- Napravo odstranite iz bližine drugih virov toplote (plošč štedilnika, odprtega plamena, neposrednega sončnega obsevanja, ...).
- Naprave ne uporabljajte v bližini lahko vnetljivih/ eksplozijsko nevarnih tekočin ali materialov (npr. zaves, razpršil itd.).
- Zagotovite varnostno razdaljo najmanj 30 cm od sten ali kuhinjskih omar.
- Ne pokrivajte naprave, predvsem prezračevalnih rež.
- Na napravo ne postavljajte posod, napolnjenih z vodo ali drugimi tekočinami.
- Na napravo ne postavljajte gorečih sveč.
- Napravo izklopite in izvlecite omrežni vtič, ko
 - se naprava ne uporablja;
 - se med delovanjem pojavi motnja;
 - želite očistiti napravo.
- Omrežnega vtiča nikoli ne izvlecite iz vtičnice za priključni kabel, temveč ga izvlecite tako, da primete in izvlečete vtič.
- Za premikanje naprave ne vlecite za napajalni kabel. S tem lahko povzročite nastanek nevidnih poškodb.
- Naprave ne premikajte v vročem stanju – pred premikanjem vedno počakajte, da se ohladi!
- Če se naprava nepravilno upravlja ali se uporablja nenamensko, ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za morebitne poškodbe, do katerih pride.

- Pred čiščenjem vedno počakajte, da se naprava ohladi.
- **Nevarnost električnega udara!** Naprave, kabla in  vtiča nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Za zaščito pred nesrečami zaradi električnega toka ne smejo naprava, kabel in vtič priti v stik z vodo ali drugimi tekočinami.
- Naprave se ne dotikajte z vlažnimi rokami.
- Pri čiščenju je treba paziti, da v notranjost naprave ne prodre voda.
- Naprave se nikoli ne sme uporabljati brez nadzora.
- Naprava se lahko uporablja samo v notranjih prostorih, ne postavljajte je na prostem.
- Naprava ni predvidena za uporabo z zunanjo stikalno uro ali z ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Naprave ne uporabljajte v bližini visečih omaric, zaves ali drugih gorljivih materialov ali pod njimi.
- Naprave ni dovoljeno vgraditi v omaro.
- Priključna napeljava ne sme viseti z delovne površine.
- Naprava ni predvidena za profesionalno uporabo, temveč samo za uporabo v gospodinjstvu, malih kuhinjah v pisarnah ali delavnicah ter v apartmajskih hišah, prenočiščih z zajtrkom ali motelih ipd.
- Električne naprave lahko popravljajo samo strokovno usposobljene osebe, ki morajo upoštevati

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA



varnostna določila, da se izognete nevarnostim. To velja tudi za zamenjavo napajalnega kabla.

- Zato se v primeru morebitne okvare obrnite na vašega prodajalca oz. na pooblaščen servisno delavnico.

ELEKTRIČNI PRIKLJUČEK

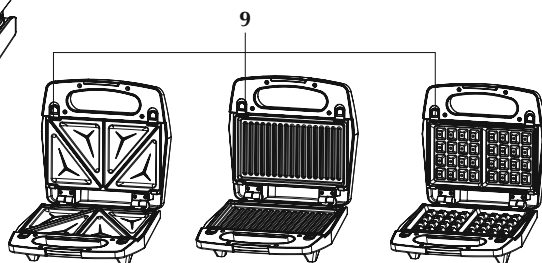
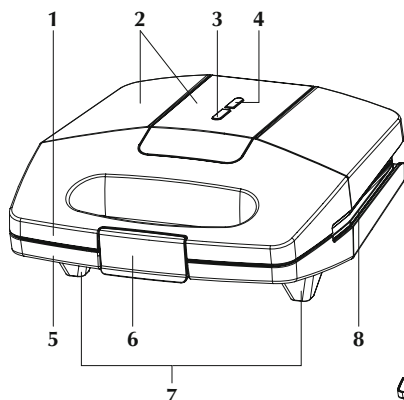
- Naprava je opremljena z ozemljitvenim kablom in ozemljitvenim omrežnim vtičem.
- Naprava se lahko priključi samo v pravilno nameščeno varnostno vtičnico z ozemljitvijo (230 V ~ 50 Hz). Ozemljitev zmanjša nevarnost električnega udara v primeru kratkega stika.
- Če sta napajalni kabel in/ali omrežni vtič poškodovana, naprave ni dovoljeno zagnati.
- Omrežna napetost se mora ujemati s podatki na imenski tablici naprave.
- Naprava ustreza direktivam, ki morajo biti izpolnjene za oznako CE.

Pomembno navodilo:

Priporočamo, da napravo priključite v ločeno vtičnico in preprečite priključitev drugih porabnikov na isto linijo (prek iste varovalke).

UPRAVLJALNI ELEMENTI, DELI IN PRIBOR

- | | | | |
|---|--|---|------------------------------------|
| 1 | Ročaj | 5 | Spodnji del naprave |
| 2 | Zgornji del naprave z dekorativnim elementom | 6 | Zapora ročaja |
| 3 | Kontrolna lučka delovanja (rdeča) | 7 | Nedrseče noge |
| 4 | Kontrolna lučka temperature (zelená) | 8 | Plošče s premazom proti prijemanju |
| | | 9 | Sprostitev plošč |



Plošči za sendviče

Plošči za žar

Plošči za vaflje

OTS

PRED PRVO UPORABO

SIMPEX
Basic

- Odstranite ves embalažni material in preverite napravo glede morebitnih poškodb. V primeru poškodb naprave ni dovoljeno uporabljati.
- Snemite plošči ter ti dve plošči in ostale plošče operite v vroči vodi z blagim sredstvom za pomivanje, nato plošče izperite s toplo vodo in jih dobro posušite, preden jih ponovno vstavite v napravo. (Glejte poglavje „Menjava plošč“.)
- Ohišje obrišite z vlažno krpo in ga skrbno posušite.
- Vklonite napravo in priključite omrežni vtič v vtičnico.
- Nato napravo približno 10 minut ogrevajte brez vsebine. Na ta način izpari morebitno prisotno zaščitno mazivo, ki se uporablja v proizvodnji. Pri tem pride do rahlih vonjav in dima, kar pa ni nevarno in se pojavi samo pri prvi uporabi. Poskrbite za zadostno prezračevanje prostora. Ta postopek izvedite z vsemi 3 kompleti plošč.
- Počakajte, da se plošče ohladijo, nato jih ponovno očistite z rahlo navlaženo krpo.
- Plošče pred prvo uporabo rahlo namažite z jedilnim oljem ali jedilno maščobo.

PRIPRAVA

Menjava plošč:

Pred menjavo plošč vedno izvlecite omrežni vtič iz vtičnice in počakajte, da se naprava dovolj ohladi.

Odstranjevanje plošč:

- Sprostite ročaj in dvignite napravo.
- 2 jezička za sprostitev zgoraj in spodaj potisnite narahlo proti ročaju. Plošči mehko izskočita in ju lahko odstranite.

Vstavljanje plošč:

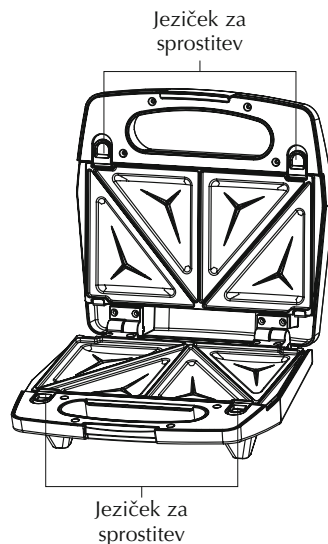
- Plošči potisnite noter tako, da jezički na napravi pridejo v odprtine na ploščah, nato plošči previdno pritisnite navzdol, da se slišno zaskočita. Če je potrebno, pri tem potisnite jezičke za sprostitev proti ročaju.
- Pred vsako uporabo preverite, če sta plošči pravilno vstavljeni in blokirani.

Pomembna navodila za uporabo:

- Plošče imajo premaz proti prijemanju. Da tega premaza ne poškodujete, ne uporabljajte kuharskih pripomočkov z ostrimi robovi (nožev, vilic; kovinskih strgal). Priporočljivi so leseni pripomočki ali pripomočki iz toplotno odporne plastike.
- Plošče pred uporabo namažite z nekaj (malo!) jedilnega olja.
- Pred vstavljanjem živila vedno najprej segrejte napravo.
- Za odpiranje in zapiranje naprave vedno primite samo za ročaj.

Pri uporabi naprave za pečenje na žaru:

- Zamrznjeno živilo se mora pred pečenjem odmrzniti.
- Vlažno živilo (npr. odmrznjeno živilo, ribe) je treba pred pečenjem osušiti s kuhinjsko krpo.
- Živilo mora imeti sobno temperaturo.



SLO



UPRAVLJANJE



- Izberite zeleni plošči in ju vstavite v napravo (glejte poglavje „Menjava plošč“).
- Omrežni vtič priključite v električno vtičnico. Zasvetita prikaza delovanja in temperature.
- Počakajte, da se naprava segreje, dokler zelen prikaz ne ugasne. Takrat je dosežena delovna temperatura.
- Odprite napravo in vstavite pripravljene jedi.
- Ponovno zaprite napravo.
- Ročaj blokirajte **samo** pri pripravi **sendvičev**. Pri tem je potrebno, da zgornji del naprave pritisnete rahlo navzdol.

Časi priprave:

- sendviči: približno 3-6 minut, odvisno od osebnega okusa;
 - vaflji: približno 5-6 minut, odvisno od recepta in temperature testa;
 - pečenje na žaru: tu je čas priprave zelo različen, odvisno od vrste živila.
- Ko so živila gotova, dvignite zgornji del naprave in odstranite pripravljene sendviče, vaflje itd.
 - Če ne želite več pripravljati živil, izvlecite omrežni vtič in počakajte, da se odprta naprava ohladi.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE



Za zagotovitev dolge življenjske dobe naprave je treba napravo vzdrževati v čistem in dobrem stanju. Umazanija lahko ovira brezhibno delovanje in povzroči nevarne situacije.



Naprave ni dovoljeno potapljati v vodo ali druge tekočine. V odprtine ne sme prodreti voda. Nevarnost električnega udara!

- Pred vsakim čiščenjem
 - izvlecite omrežni vtič
 - in počakajte, da se dovolj ohladi.
- Upoštevajte tudi "Varnostna določila" na začetku navodil.
- Odstranite ohlajeni plošči, kot je predhodno opisano.
- Plošči s premazom proti prijemanju očistite v topli vodi z blagim sredstvom za pomivanje. Plošče lahko pomivate tudi v pomivalnem stroju.
- Pri močno oprijetih ostankih živil priporočamo, da plošče pred čiščenjem za kratek čas namočite v mlačni vodi za pomivanje.
- Po vsaki uporabi natančno odstranite vse ostanke živil.
- Za čiščenje naprave in plošč ne uporabljajte grobih, abrazivnih ali jedkih čistil, čistil za pečico oz. kovinskih strgal, da ne pride do poškodb na površinah oz. na premazu proti prijemanju.
- Ohišje obrišite z dobro ožeto, vlažno krpo in vse dele dobro posušite.
- Preden plošče ponovno vstavite, zagotovite, da so dobro posušene.
- Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo po čiščenju vstavite v embalažo in jo shranite na suhem, čistem mestu, izven dosega otrok.

SLO



TEHNIČNI PODATKI

SIMPEX
BASIC

Moč: 700 W
Omrežna napetost: 220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz



Razred zaščite: I

Dimenzije plošč: 23 x 12,6 cm

Vrednosti emisij hrupa:

Raven zvočnega tlaka: L_p : 0,00 dB (A)

Raven zvočne moči: L_{WA} : 0,00 dB

Pospešek nihanja: a_{hw} : 0,00 m/s²

* Pridržujemo si pravico do tipkarskih napak, sprememb oblike in tehničnih sprememb!

ODSTRANJEVANJE – NAVODILA ZA VARSTVO OKOLJA



Tega izdelka po izteku njegove življenjske dobe ni dovoljeno odstraniti skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga je treba odpeljati na zbirališče za ločeno zbiranje odpadkov ter recikliranje električnih in elektronskih naprav. Na to opozarja simbol na izdelku, v navodilih za uporabo oz. na embalaži.

Materiale je treba reciklirati v skladu z njihovo oznako. S ponovno uporabo, recikliranjem materialov ali drugačnim načinom izkoriščanja starih naprav pomembno prispevate k varovanju našega okolja.

Za pristojno mesto odlaganja odpadnih snovi se pozanimajte pri vaši občinski upravi.

SLO

GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA

SIM
PEX
Basic



Naziv izdelka:

Tip izdelka:

Garancijska doba: **36 mesecev**

Podpis in žig prodajalne

Datum prodaje

1. SPAR Slovenija d.o.o. prevzema obveznosti dane v garancijskem listu.
2. Garancijski rok znaša 36 mesecev in začne teči od dne izročitve blaga.
3. Garancijski list velja na območju Republike Slovenije.
4. S tem garancijskim listom SPAR Slovenija d.o.o. jamči, da bo proizvod v garancijskem roku, ob normalni in pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo, brezhibno deloval in se obvezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih v primernem roku odstranili pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi.
5. Kupec je dolžan okvaro priglasiti pooblaščenemu servisu in/ali izdelek dostaviti v trgovino.
6. Kupec je dolžan predložiti pooblaščenemu servisu potrjen garancijski list in dokaz o nakupu (račun).
7. V primeru, da proizvod popravila nepooblaščen servis ali tretja oseba, kupec naknadno ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
8. V kolikor proizvoda, ki je v garancijski dobi ni mogoče popraviti v roku 45 dni, ga je prodajalec dolžan zamenjati za novega ali vrniti plačani znesek.
9. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
10. Dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate, skladno z določili veljavne zakonodaje oz. še 9 (devet) let po izteku garancijskega roka.

Pooblaščen servis:

SerVíc d.o.o.

Celovška cesta 492
SI-1210 Ljubljana Šentvid

Tel: 01/60 10 150

OTS



Ⓐ Ⓘ Ⓗ ⒽⒼ Ⓔ

Herkunftsland / Paese di provenienza / Származási ország / Zemlja podrijetla / Država izvora:

China / Cina / Čína / Kína / Kína / Kitajska

Importeur / Importato da / Importőr /

Uvoznik / Uvoznik:

SIMPEX Import Export GmbH,
Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich

Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft.,
H-2060 Bicske, SPAR út, www.spar.hu

Stavlja na tržište:

SPAR Hrvatska d.o.o., Slavonska avenija 50,
10000 Zagreb, Hrvatska

Prodaja: SPAR Slovenija d.o.o.,

Letališka cesta 26, SI-1000 Ljubljana, Slovenija, www.spar.si